

FRANÇAIS LANGUE D'ENSEIGNEMENT

**Compréhension en lecture
et production écrite**

Dominantes expressive et narrative

FRA-P032-3

DÉFINITION DU DOMAINE D'EXAMEN

**Mise à jour
Septembre 2000**

Québec 

FRANÇAIS LANGUE D'ENSEIGNEMENT

**Compréhension en lecture
et production écrite**

Dominantes expressive et narrative

FRA-P032-3

DÉFINITION DU DOMAINE D'EXAMEN

**Mise à jour
Septembre 2000**

**Direction de la formation générale des adultes
Service de l'évaluation des apprentissages**

© Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation, 2000 — 00-0288

ISBN 2 - 550 - 36063-X

Dépôt légal — Bibliothèque nationale du Québec, 2000

TABLE DES MATIÈRES

Présentation	1
1. Orientations et conséquences	2
2. Compréhension en lecture	3
2.1. Contenu du présent cours aux fins de l'évaluation sommative	3
2.2. Tableau de pondération.....	4
2.3. Comportements observables.....	5
3. Production écrite	7
3.1. Contenu du présent cours aux fins de l'évaluation sommative	7
3.2. Tableau de pondération.....	8
3.3. Comportements observables.....	9
4. Justification des contenus et de la pondération	11
5. Spécification de l'épreuve.....	12
5.1. Type d'épreuve	12
5.2. Déroulement.....	13
5.3. Importance relative et note de passage	13
5.4. Conditions particulières	13

PRÉSENTATION

La présente définition du domaine d'examen a été rédigée à des fins d'évaluation sommative. Elle sert à extraire du programme d'études de français, plus particulièrement du cours FRA-P032-3, les éléments essentiels et représentatifs qui seront l'objet d'une évaluation sommative. Elle est fondée sur le programme et permet de faire ressortir les grandes orientations et les principes sur lesquels doit reposer l'évaluation des apprentissages visés dans le programme, mais elle ne peut, en aucun cas, le remplacer. En outre, elle permet d'assurer la correspondance entre le programme et les épreuves nécessaires à l'évaluation sommative.

La définition du domaine d'examen est essentielle à la préparation d'épreuves valides d'une version à une autre, d'une commission scolaire à une autre ou, encore, d'une année à une autre. Elle permet de préciser les éléments évalués pour chacune des habiletés retenues à des fins d'évaluation sommative.

La définition du domaine constitue la première étape dans l'élaboration d'un instrument de mesure pour l'évaluation sommative. Les étapes subséquentes se déroulent en tenant compte du partage des responsabilités entre le ministère de l'Éducation et les commissions scolaires.

1. ORIENTATIONS ET CONSÉQUENCES

Orientations

L'objectif du programme d'études de l'étape du présecondaire est de rendre l'adulte habile à lire et à rédiger divers textes qui pourront répondre à ses besoins de communication.

Le programme a pour objet le développement d'habiletés langagières dont l'acquisition progressive se fait en spirale : ainsi, les objectifs intermédiaires se répètent d'un cours à un autre autant en ce qui a trait à la compréhension que pour ce qui est de la production. De plus, les indicateurs de l'habileté sont nuancés et s'amplifient en même temps que les éléments d'apprentissage laissent voir des particularités et un élargissement en fonction du caractère distinctif de chaque dominante et du contenu qui augmente d'une année à l'autre.

Le programme a pour but de favoriser l'exploitation des ressources de la langue pour permettre à l'adulte d'acquérir et de développer des habiletés à comprendre le sens des textes qui lui sont proposés.

Dans le programme, on vise à ce que l'adulte utilise également les ressources de la langue pour développer ses habiletés à s'exprimer par écrit.

Dans le programme, on vise l'intégration des apprentissages et le réinvestissement dans la production de ce qui a été appris en ce qui concerne la compréhension et vice versa

Conséquences

Au moment de l'évaluation, on mettra en place des situations tirées de la vie courante pour vérifier les habiletés à lire et à rédiger de courts textes.

Étant donné la récurrence des contenus d'apprentissage du programme, dans l'épreuve du présent cours, on pourra tenir compte des exigences des cours précédents et des connaissances acquises antérieurement.

Au moment de l'évaluation, on vérifiera dans quelle mesure l'adulte est capable d'exploiter les ressources de la langue pour interpréter et évaluer le sens des textes qui lui sont proposés.

Au moment de l'évaluation, on vérifiera la capacité de l'adulte à utiliser les ressources de la langue dans ses productions écrites et dans la formulation de ses réponses.

Quand cela sera possible, au moment de l'évaluation, on tiendra compte pour ce qui est de la production des éléments étudiés en ce qui a trait à la compréhension et vice versa.

2. COMPRÉHENSION EN LECTURE

2.1. Contenu du présent cours aux fins de l'évaluation sommative

Objectif terminal Lire de courts textes à dominante expressive (message personnel, carte de vœux ou de souhaits, lettre de remerciement, etc.) et à dominante narrative (anecdote, récit de voyage ou d'aventure).

Habiletés de synthèse et indicateurs

Dégager les composantes du texte :

- Trouver le sujet ou le thème.
- Reconstruire l'information du texte.

Analyser les mécanismes du fonctionnement de la langue dans les phrases simples d'un texte :

- Reconnaître certaines caractéristiques des phrases.
- Trouver la nature et la fonction de certains mots dans des phrases.
- Préciser les caractéristiques de certains verbes.
- Repérer et observer les constituants d'une phrase simple.
- Trouver les moyens qui assurent la cohérence d'un texte.

Exploiter les ressources de la langue :

- Expliquer le sens des mots et des expressions selon le contexte.
- Relever les difficultés orthographiques de certains mots du texte.
- Trouver les liens entre la syntaxe de la phrase, la nature des mots et l'orthographe grammaticale.
- Formuler des réponses en respectant les règles de la langue.

Consulter des ouvrages de référence :

- Se servir de façon appropriée d'un dictionnaire usuel de la langue française.
- Se servir de façon appropriée d'une grammaire.

2.2. Tableau de pondération

COMPRÉHENSION EN LECTURE

HABILETÉS	DISCOURS	LANGUE
DÉGAGER LES COMPOSANTES DU TEXTE 25 %	· Sujet ou thème traité · Information présentée (1) 25 %	· Sens des mots et des expressions · Difficultés orthographiques de certains mots · Liens entre syntaxe de la phrase, nature des mots et orthographe grammaticale
ANALYSER LES MÉCANISMES DU FONCTIONNEMENT DE LA LANGUE DANS LES PHRASES SIMPLES D'UN TEXTE 30 %	· Caractéristiques des phrases · Nature et fonctions de certains mots · Caractéristiques de certains verbes · Constituants de la phrase simple · Moyens qui assurent la cohérence du texte (2) 30 %	
EXPLOITER LES RESSOURCES DE LA LANGUE 35 %	· Respect des règles du fonctionnement de la langue dans la formulation des réponses (3) 5 %	
CONSULTER DES OUVRAGES DE RÉFÉRENCE 10 %	· Utilisation appropriée d'un dictionnaire usuel de la langue française · Utilisation appropriée d'une grammaire (5) 10 %	(4) 30 %
PONDÉRATION 100 %	70 %	30 %

2.3. Comportements observables

À la lecture de courts textes à dominante expressive et à dominante narrative, l'adulte sera capable :

Dimension 1

- de découvrir, à l'aide des mots clés, ce dont il est question dans le texte ou le thème général qui s'en dégage;
- de repérer quelques éléments d'information explicites dans le texte;
- de découvrir les circonstances et les personnages ou les personnes en cause;
- de trouver l'action au coeur du récit (*dominante narrative*);
- de relever l'idée principale et quelques idées secondaires;
- de préciser les liens qui existent entre certains éléments d'information et l'idée principale, le sujet du texte ou le thème exploité;

Dimension 2

- de distinguer les phrases simples et les phrases complexes en relevant les verbes conjugués à divers modes et temps;
- de repérer des phrases de différents types et de différentes formes en vérifiant leurs caractéristiques quant à la structure et à la ponctuation;
- d'indiquer la nature et la fonction de certains mots en rapport avec le sens de la phrase;
- de découvrir les caractéristiques de certains verbes;
- d'indiquer la nature des mots ou des expressions de certains groupes verbaux ou de groupes nominaux;
- de reconnaître la fonction de différents groupes nominaux et de pronoms personnels;
- de repérer certains éléments du texte qui maintiennent la cohérence entre les mots, les phrases et les paragraphes;

Dimension 3

- de respecter les règles du fonctionnement de la langue dans la formulation des réponses (énoncés ou phrases complètes);

Dimension 4

- d'expliquer le sens de mots ou d'expressions selon le contexte et à l'aide des notions suivantes : synonymie, antonymie, famille de mots, sens propre et sens figuré, dérivation lexicale;
- de repérer des mots contenant certaines difficultés orthographiques;
- d'observer le rôle de certains accords pour aider à saisir le sens du texte;
- d'observer le rôle de certains signes de ponctuation dans des phrases du texte;

Dimension 5

- de repérer, dans un dictionnaire usuel de la langue française, l'information nécessaire afin de :
 - trouver, pour un mot donné, sa nature et son sens précis selon le contexte;
 - trouver, pour un mot donné, le sens propre et le sens figuré;
 - trouver, pour un mot donné, un synonyme;
 - conjuguer correctement un verbe donné;
- de repérer, dans une grammaire, l'information nécessaire afin de :
 - vérifier les règles d'accord de certains mots;
 - vérifier le rôle de certains signes de ponctuation.

3. PRODUCTION ÉCRITE

3.1. Contenu du présent cours aux fins de l'évaluation sommative

Objectif terminal Écrire de courts textes à dominante expressive (message personnel, lettre de remerciement) et à dominante narrative (anecdote, récit de voyage ou d'aventure).

Habiletés de synthèse et indicateurs

Planifier la production de son texte :

- Déterminer le contenu et l'organisation du texte.

Présenter ses idées :

- Tenir compte des exigences de la situation de communication.
- Exposer le sujet ou développer un thème.
- Énoncer clairement ses idées.
- Apporter une conclusion au texte ou une fin au récit.
- Structurer son texte de façon cohérente.

Exploiter ses idées :

- Choisir des mots et des expressions qui se rattachent au contexte.
- Ajouter des précisions ou des détails pertinents.

Appliquer les règles du fonctionnement de la langue :

- Construire des phrases en respectant les règles syntaxiques.
- Suivre les règles de l'orthographe grammaticale.
- Écrire correctement les mots employés.

Réviser son texte :

- Soigner la présentation de son texte.

3.2. Tableau de pondération

PRODUCTION ÉCRITE

HABILETÉS	DISCOURS	LANGUE
PLANIFIER LA PRODUCTION DE SON TEXTE 4 %	· Contenu et organisation du texte (1) 4 %	· Respect des règles syntactiques (8 %) · Respect des règles de l'orthographe grammaticale (12 %) · Respect de l'orthographe d'usage des mots employés (16 %) (4) 36 %
PRÉSENTER SES IDÉES 40 %	· Exigences de la situation de communication (8 %) · Sujet ou thème · Idées clairement énoncées (16 %) · Conclusion du texte ou fin du récit (4 %) · Structure et cohérence du texte (12 %) (2) 40 %	
EXPLOITER SES IDÉES 16 %	· Choix de mots et d'expressions qui se rattachent au contexte (12 %) · Ajout de précisions ou de détails (4 %) (3) 16 %	
APPLIQUER LES RÈGLES DU FONCTIONNEMENT DE LA LANGUE 36 %		
RÉVISER SON TEXTE 4 %	· Présentation du texte (5) 4 %	
PONDÉRATION 100 %	64 %	36 %

3.3. Comportements observables

Au moment de la rédaction d'un texte à dominante expressive ou à dominante narrative, l'adulte devra :

Dimension 1

- déterminer l'ordre de présentation des idées;

Dimension 2

- exprimer ses idées en respectant son intention de communication et le contexte situationnel;
- mettre en évidence une préoccupation relative à une thématique;
- terminer le texte expressif ou le récit par une idée qui résume bien le contenu présenté, selon le genre d'écrit retenu;
- ordonner ses idées selon un ordre logique ou chronologique;
- grouper les idées en paragraphes de façon appropriée;
- employer les bons mots de relation pour assurer l'ordre et la continuité ou la progression entre les groupes constituant des phrases et entre les phrases;

Dominante expressive

- indiquer les circonstances motivant l'expression personnelle des idées;
- mettre en évidence une préoccupation par rapport au sujet ou au thème;
- exprimer des vœux ou des souhaits, des sentiments ou des émotions ayant un lien avec la situation de communication;

Dominante narrative

- mettre en place les circonstances et les personnages en cause;
- raconter une histoire en décrivant le déroulement des événements ou des actions constituant le récit;

Dimension 3

- employer des mots justes et corrects et des expressions appropriées à la situation d'écriture;
- employer des pronoms et des synonymes pour éviter la répétition de certains mots;
- préciser le sens des phrases ou de certains éléments des phrases par l'ajout d'adjectifs, d'adverbes ou de périphrases;

Dimension 4

- rédiger des phrases simples en appliquant les règles syntaxiques usuelles concernant la structure des phrases et la ponctuation*;
- appliquer correctement les **règles étudiées** concernant les accords du verbe, du participe passé, du nom, du pronom, du déterminant et de l'adjectif;
- écrire correctement les mots employés en appliquant les règles relatives à l'orthographe d'usage;

Dimension 5

- soigner la mise en page et la lisibilité de l'écriture.

* Ne tenir compte que des connaissances acquises antérieurement et des cas qui ont été à l'étude dans le cours considéré ici ou dans les cours précédents.

4. JUSTIFICATION DES CONTENUS ET DE LA PONDÉRATION

En ce qui concerne la **compréhension**, les habiletés de synthèse retenues correspondent aux objectifs intermédiaires du programme d'études. Cependant, le premier objectif, *Préparer sa lecture*, ne peut faire l'objet d'une évaluation sommative compte tenu du temps et des ressources dont l'adulte dispose au cours d'une session d'examen. La plupart des indicateurs de l'habileté ont été retenus comme objet d'étude; cependant, une dimension particulière a été créée pour évaluer le respect du fonctionnement de la langue dans la formulation des réponses. La pondération de cette dimension est de 5 p. 100 pour cette partie de l'épreuve. De plus, vu l'importance, pour le cours considéré ici, de l'objectif intermédiaire *Consulter des ouvrages de référence*, la pondération de cette dimension a été établie à 10 p. 100.

Pour ce qui est de la **production**, seul l'objectif intermédiaire *Consulter des ouvrages de référence* n'a pas été retenu comme habileté de synthèse. Cet élément du programme est un objet d'évaluation formative seulement. Aussi, un seul indicateur de l'habileté de l'objectif intermédiaire *Planifier la production de son texte* a été retenu comme objet d'étude; il s'agit de celui où l'on demande de « déterminer le contenu et l'organisation du texte »; sa pondération est de 4 p. 100. De même, un seul indicateur de l'habileté de l'objectif intermédiaire *Réviser son texte* a été retenu comme objet d'étude; il s'agit de celui où l'on exige de « soigner la présentation de son texte »; sa pondération varie d'une classe à une autre, elle est de 4 p. 100 pour le présent cours.

On remarquera aussi qu'une pondération des divers éléments d'étude a été introduite dans les dimensions 2, 3 et 4. Elle permet de montrer la manière précise dont les éléments d'étude sont groupés. Elle comporte aussi le nombre de points sur 100 attribué à chaque élément évalué au moment de la préparation des grilles de correction pour la production écrite.

5. SPÉCIFICATION DE L'ÉPREUVE

Aux fins de l'évaluation sommative, une épreuve en deux parties est exigée : la première partie permet de mesurer l'habileté de l'adulte à lire des textes à dominante expressive et à dominante narrative, la seconde, de mesurer son habileté à écrire un texte à dominante expressive ou à dominante narrative. On doit faire passer l'épreuve à la fin des apprentissages.

5.1. Type d'épreuve

L'épreuve se compose de deux parties distinctes. Au cours de l'épreuve, l'adulte doit se trouver dans le contexte d'une véritable situation de communication.

5.1.1. Compréhension en lecture

Deux textes totalisant environ 400 mots, l'un à dominante expressive (message personnel) de 100 à 150 mots et l'autre à dominante narrative (récit de voyage ou d'aventure) de 100 à 400 mots, seront présentés à l'adulte. Les objets d'étude retenus pour le cours considéré ici seront mesurés à partir d'items (questions ou tâches) auxquels l'adulte devra répondre par écrit.

Ces items peuvent être à **réponse choisie** ou à **réponse construite**.

Lors de la rédaction des items, on devra **obligatoirement** tenir compte des trois niveaux de compréhension décrits ci-dessous. De plus, on devra essayer, autant que possible, de répartir le nombre d'items entre les trois niveaux selon la proportion établie ci-dessous.

Niveaux de compréhension

Les niveaux de compréhension se traduisent par les réactions que l'adulte manifeste par rapport à un texte dans ses réponses à des items.

- **une interprétation du texte** : l'adulte utilise son expérience personnelle et ses ressources langagières pour interpréter le sens du texte et en expliquer certaines parties ou certains aspects (80 p. 100 des items);
- **une évaluation et un jugement** : l'adulte utilise son expérience personnelle et ses ressources langagières pour juger de la valeur du texte et en évaluer certaines parties ou certains aspects (15 p. 100 des items);
- **une exploration du sens et une extrapolation à partir du texte** : l'adulte utilise son expérience personnelle et ses ressources langagières pour intégrer, adapter, restructurer le texte ou des parties du texte, et proposer différentes interprétations et évaluations dans le prolongement de sa personnalité (5 p. 100 des items).

5.1.2. Production écrite

L'adulte devra rédiger un texte à dominante expressive (message personnel) ou un texte à dominante narrative (récit de voyage ou d'aventure) de 100 à 200 mots. Pour chaque dominante, deux sujets différents lui seront proposés; il n'y aura aucun « sujet libre ».

Une *Liste des points à vérifier* sera fournie à l'adulte pour l'aider à réviser et à corriger son texte. Cette liste, comportant aussi la pondération, correspond aux critères de correction à partir desquels ses textes seront évalués.

5.2. Déroulement

L'épreuve devra se dérouler à la fin du cours en deux sessions distinctes, la partie de l'épreuve qui a pour objet la compréhension devant idéalement précéder celle qui porte sur la production.

Durée de l'épreuve

Partie relative à la compréhension : 2 heures 30 minutes

Partie portant sur la production : 2 heures 30 minutes

5.3. Importance relative et note de passage

Pour le cours considéré ici, la partie de l'épreuve consacrée à la compréhension représente 50 p. 100 du total et celle qui porte sur la production, 50 p. 100 également.

La note de passage est fixée à 60 p. 100 pour l'ensemble de l'épreuve.

5.4. Conditions particulières

L'utilisation d'un dictionnaire usuel de la langue française, d'une grammaire et d'un ouvrage sur la conjugaison est permise.

L'utilisation de tout autre dictionnaire spécialisé (de synonymes, d'antonymes, d'anglicismes, etc.) n'est autorisée que pour la partie de l'épreuve portant sur la **production écrite**.

Aucun autre document ne peut être utilisé.

